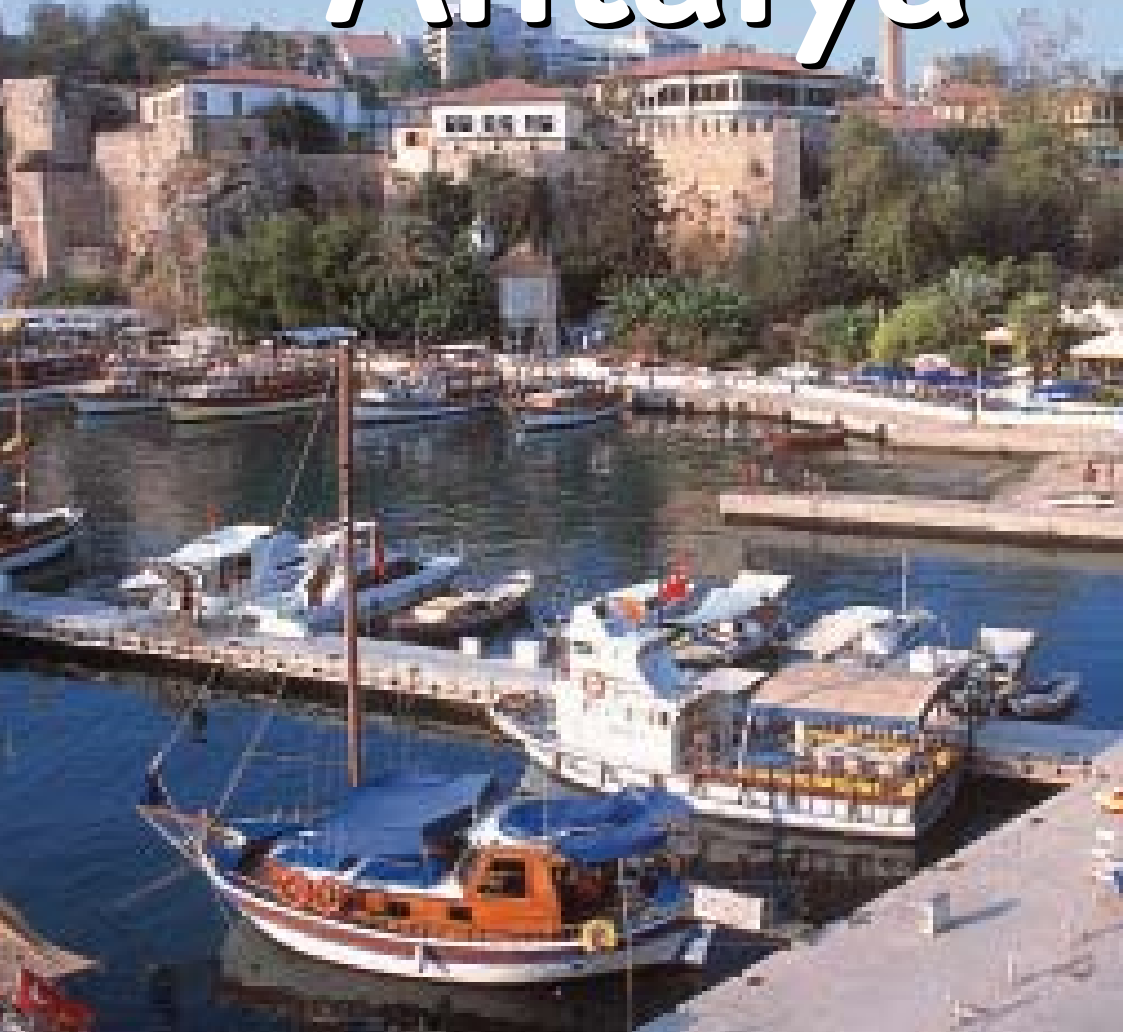


# Antalya



NL-versie

## Lokale agent

Buiten de hotelbezoeken kan u ons bereiken op het kantoor van onze plaatselijke agent.

### TANTUR

Havalaani Karsisi Tantur Building  
Cihadiye Koyu Aksu  
7100 Antalya – Turkije

Openingsuren: van maandag tot en met zaterdag van 9u tot 12u  
van maandag tot en met vrijdag van 13u tot 18u

Telefoon 0242 310 30 22  
0242 310 30 23  
0242 310 31 64  
Fax 0242 462 15 31  
Noodnummer 0032 59/56 56 66



# Hosgeldiniz!

Hosgeldiniz! Welkom!  
Welkom aan de Turkse Riviera.

Bent u klaar voor een week dolce farniente? Zalig niets doen of juist wél actief bezig zijn? Genieten van de mediterrane keuken? U eens lekker laten verwennen?

Gelijk hebt u want uw vakantie is de mooiste tijd van het jaar.

Daar willen wij – uw Jetair-, VIP Selection- en Sunjets-reisleiding – u bij helpen door u deze informatiebrochure aan te bieden.

- Welke zijn de voornaamste bezienswaardigheden en musts aan de Turkse Riviera?
- Praktische informatie, van A tot Z
- Een overzicht van de uitstappen die u vanuit uw verblijfplaats kan maken
- Tradities, gebruiken, folklore
- enz...

U leest er meer over in deze praktische gids.

Wij nodigen u ook uit op de informatiemeting die wij in uw hotel organiseren. Bij een drankje vertellen wij u meer over vooral praktische zaken. Zo helpen wij u sneller wegwijs. En wenst u van uw verblijf te profiteren om de omgeving te verkennen, dan kunt u bij ons terecht voor een huurwagen of om een excursie te boeken met de kwaliteitsgarantie van TUI.

Ondertussen zijn wij er voor u, gedurende heel uw verblijf. Hebt u vragen of opmerkingen, kom dan eens langs tijdens onze hotelbezoeken in uw hotel of contacteer ons via onze lokale agent (zie p. 2). Zo kunnen wij u een maximale service verlenen en u helpen om uw mooiste tijd van het jaar waar te maken!

Prettige vakantie!

## Inhoud

Lokale agent	p. 2
Welkomstwoord	p. 3
Van plaats tot plaats	p. 6
Informatie van A tot Z	p. 14
Eten en drinken	p. 19
Gewoontes van Turkije	p. 22
Een mondje Turks	p. 26
Excursietips	p. 28
Formaliteiten	p. 35

# CADARO

J U W E L I E R



Welkom in ons paradijs...



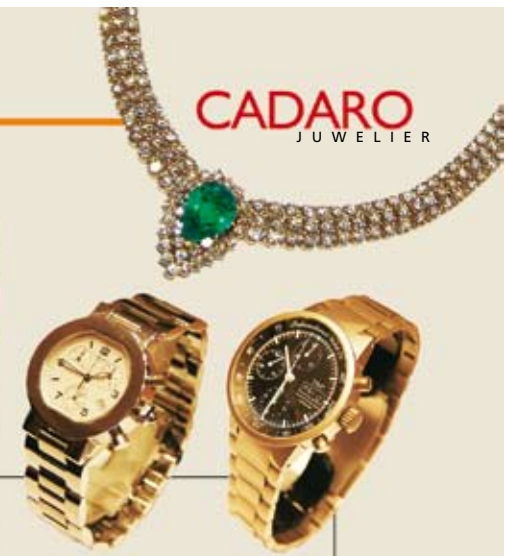
**CADARO**  
GOLDLAND

Er wordt hier Vlaams gesproken

IWC  
VALENTINO  
BURBERRY  
EMPORIO ARMANI  
CHAUMET



CADARO  
JUWELIER



Gratis ophaalservice van ieder hotel of appartement in Side en omgeving (neem even contact op met uw reisleiding, zij kunnen een afspraak voor u maken)

Tevens ter vertoning van deze brochure maken wij uw bestaande sieraden gratis schoon.



Als u een bezoek brengt aan ons paradijs, zult u versteld staan wat voor briljanten, edelstenen, parels en andere prachtige sieraden wij u aan kunnen bieden.

Wij laten u kennis maken met uw sieradendroom! Uw ogen zullen stralen en uw hart zal sneller gaan kloppen. Elke ring en horloge heeft zijn eigen geheim. Wij nodigen u van harte uit in ons paradijs.

Zentrale Cadaro : Liman Cad. No: 101  
Haupt Filiale Cadaro: Liman Cad. No: 98  
Side - Antalya/TÜRKEI  
Tel: +90 242 753 45 68 - 69  
Filiale Cadaro : Pegasus World Hotel  
Titreyengöl Mevkii Side - Antalya/TÜRKEI  
Tel: +90 242 756 96 36  
[www.cadarojewellery.com.tr](http://www.cadarojewellery.com.tr)

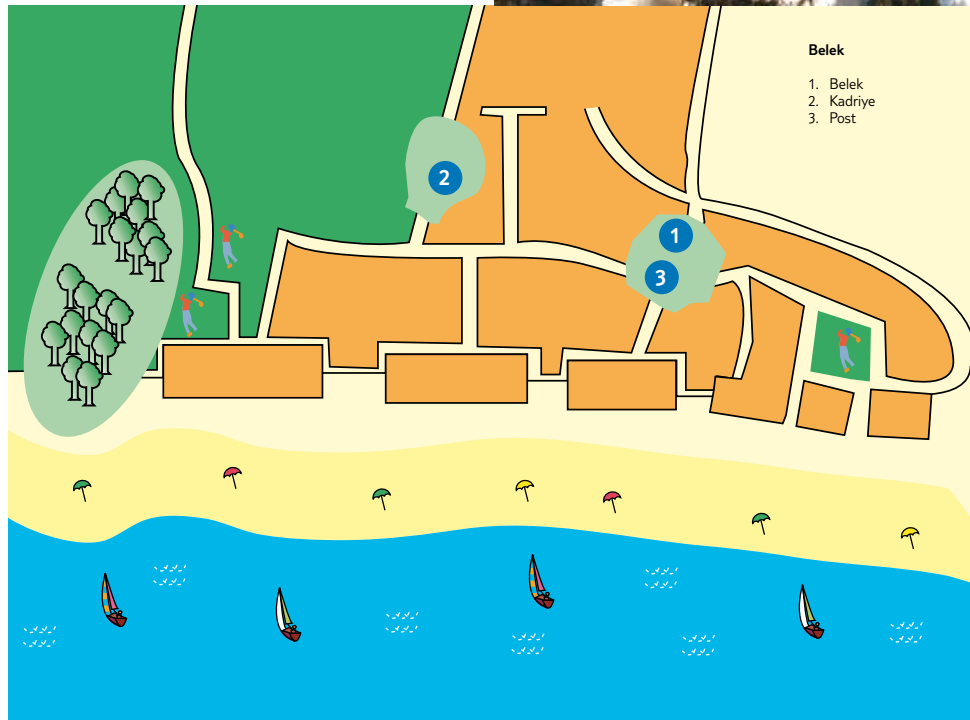
CADARO  
JUWELIER

# Van plaats tot plaats

## Belek

Belek ligt 45 km ten oosten van Antalya, is gelegen aan de voet van het Taurusgebergte omgeven door een met pijn- en eucalyptusbomen begroeide vlakke kuststrook. Deze meest recente vakantieplaats van de streek is het ware paradijs voor de golfvliegher en biedt professionele terreinen aan de meest voordelige prijzen van het Middellandse Zeegebied.

Ook voor de niet-golfers biedt Belek tal van mogelijkheden met zijn luxueuze hotels, watersporten, lange zandstranden en vele bossen. De 2 toeristische dorpjes Belek en Kadriye bieden een ruim aanbod aan winkels, restaurants en bars.



## Alanya

Deze gesante badplaats vlijt zich tegen een imposante rots aan die plots opduikt tussen het Cleopatrastrand en het Ooststrand. Alanya is een schilderachtig stadje dat tussen sinaasappel-, citroen- en bananenplantages ligt. Er wordt beweerd dat Cleopatra en Marcus Antonius al naar deze stad kwamen om te genieten van het uitstekende klimaat en de schitterende blauwe zee, sinds die tijd zijn velen hen gevolgd. Alanya heeft de toeristen dan ook heel wat te bieden: hotels, stranden en een gezellig stadscentrum met tal van shoppingmogelijkheden.

Ook heeft Alanya de in 1948 ontdekte druipsteengrot Damlatas met een constante temperatuur van 22° en een voor astmapatiënten heilzame, radioactieve en koolzuurhoudende lucht. De oude grensvesting viel in de 2e eeuw v. Chr. in handen van zeerovers en werd door de Romeinen verwoest. Pas in de dertiende eeuw kwam er nieuw leven in de stad, doordat de Seltsjoeken-sultan Alaedin Keybkubat er de huidige zeevesting op de 117m hoge rots bouwde. Alle historische gebouwen

zoals de vesting, de Rode Toren en de scheepswerven zijn Seltsjoeken en dateren uit diezelfde periode. In de vesting bevinden zich een vuurtoren en de Alaettin moskee. Tegen de hellingen staan de huizen tussen het groen, maar opvallend zijn de enorme kantelen in drie rijen onder elkaar. Boven staat de Rode Toren, ook Kizil Kule genoemd, een machtig, achthoekig bouwwerk van veertig meter hoog, met muren van rode baksteen, grijze steenblokken en ronde zuilen. Links hiervan bevindt zich de oude scheepswerf Tershane, die nu door vissers wordt gebruikt. Het zijn vijf tunnels die 42 meter diep in de rotsen zijn uitgehouwen. Het front aan het water bestaat uit vijf spitsbogen met eraan kantelen en torens. Het centrum is vlakbij de haven en biedt talloze restaurantjes, lederwinkels, juwelierszaken, tapijthandelaren en souvenirwinkels. Ook langs de doorgaande weg door Alanaya zijn er volop mogelijkheden om 's avonds uit eten te gaan of een terrasje te doen.



## Antalya

De belangrijkste vakantiebestemming van Turkije is een stad vol contrasten met boulevards, omgeven door palmbomen, een indrukwekkend en pittoresk oud stadsgedeelte. Kaleici, met zijn smalle steegjes en houten huizen die binnen de oude stadsmuren zijn aangebouwd. De zeehaven van Kaleici in Antalya wordt algemeen beschouwd als één van de mooiste van Turkije. Met zijn talrijke souvenirwinkels, typische cafés en restaurants en pittoreske jachthaven is dit een trekpleister voor de toerist die het typische nog zoekt in Turkije. Bij een boottochtje, 's avonds, roepen de verlichte oude stadsmuren een feeëriek en tegelijk serene sfeer op.

Het archeologische museum, gelegen aan het einde van de Konyaaltistraat buiten de stad, werpt een licht op de periode tussen de oude steentijd en het Osmaanse rijk. (het museum is gesloten op maandag) De stad werd in de 2e eeuw v. Chr. gesticht door Attalos de 11e, koning van Pergamon, die de stad naar zichzelf heeft genoemd, Attaleia. Sindsdien is de stad steeds bewoond geweest en werd ze achtereenvolgens bezet door de Romeinen, Byzantijnen en de Seltsjoeken, om ten slotte onder Ottomaans bewind te komen. In het centrum van de stad verrijst de Yivli

Minarelimoskee, gebouwd door de Seltsjoek-sultan Aladin Keykubat in de 13e eeuw. De elegante gekartelde minaret van deze moskee is het symbool van Antalya. Het theologische college Karatay Medresse is gelegen in Kaleici en dateert uit dezelfde periode. De sculpturen in de poort en de mihrab zijn sprekende voorbeelden van de kunst van de Seltsjoeken. De twee belangrijkste Ottomaanse moskeeën uit de stad zijn de Murat Pasamoskee uit de 16e eeuw, opgetrokken in natuursteen en rustend op vier pilaren over een natuurlijke bron. De Kesik Minarelimoskee getuigt van de diverse invloeden waaraan Antalya in de loop der eeuwen heeft blootgestaan. Het zicht op de stad met het Atatürkpark en het Karaalioğlupark, met de schitterend gekleurde exotische bloemen op de voorgrond, het glinsterende water in de baai voor u en de imposante bergen achter u maakt van Antalya een populaire toeristische bezoeksplaats. Ten westen van de stad ligt het recente Beachpark met een waterpretpark, dolfinnenshow, watersportmogelijkheden en ettelijke bars, disco's, restaurantjes en kinderspeeltuinen. Er zijn twee stranden: het kiezelstrand van Konyaalti (2 km westelijk) en het zandstrand van Lara (12 km oostelijk)

## TOPAZ



### Kiris

Huseyin Seher nr 10

tel +90 242 824 78 46 • fax +90 242 824 61 19



### Kemer

Liman Cad. 3B

tel +90 242 814 28 06 • fax +90 242 814 46 43

# ALP PAŞA BOUTIQUE HOTEL



## RESTAURANT & BAR



## ALP PAŞA RESTAURANT

Meest sfeervolle restaurant van Antalya

Barbaros Mahallesi Hesapçı Sokak No:30 Kaleiçi (Oude binnenstad) Antalya/Turkije

Tel.: 00 90 242 247 56 76 Fax: 00 90 242 248 50 74

www.alppasa.com info@alppasa.com reservation@alppasa.com

## Kemer

Gelegen op 45 km van Antalya, aan de voet van het indrukwekkende Taurusgebergte met een levendige toeristische drukte. In het centrum, dat gedeeltelijk autovrij is, vindt u tal van souvenirwinkels, bars en restaurants.

Verder biedt Kemer een bruisend nachtleven in het hoogseizoen. Gezellige bars en kroegen zorgen ervoor dat er ook 's avonds in Kemer het nodige te beleven valt. Behalve Kemer zelf zijn er ook vele omliggende dorpjes zoals Beldibi (ca 11 km van

Kemer), Tekirova (op 18 km), Kiris (7 km), Camyuva (8 km) en Goynuk (5 km). Van hieruit zijn goede busverbindingen met Kemer.

Desondanks de groeiende populariteit van Kemer blijft het landschap aantrekkelijk en wordt het niet ontsierd door moderne hoogbouw. Maar u kan ten volle genieten van de adembenemende natuur, kristalheldere baaien en mooie kiezelstranden. Kemer is omringd door 4 baaien en een pijnboomrijke omgeving en biedt tal van excursiemogelijkheden.




## Side

Een voormalig vissersdorpje en liggend op een schiereiland. Het is één van de bekendste historische en antieke plaatsen van Turkije. Bijna geen andere stad kent zo'n grandioze synthese van antiek en modern.

Side kende haar bloeitijd van de 2e eeuw v. Chr. tot de 4e eeuw n. Chr. De rijkdommen verkreeg de stad aanvankelijk door de handel in olijfolie en gepekeld vlees. De inwoners waren nogal berucht, vooral door de andere inkomstenbron die Side rijk maakte, nl de slavenhandel. Na deze eeuwen kwam de stad onder Byzantijns bewind en kreeg toen nogal wat te verduren van de Arabieren die regelmatig invallen deden. Daardoor raakte de eens zo rijke stad in verval. Pas aan het einde van de achttiende eeuw zorgden de Ottomanen ervoor dat er weer een dorpje werd gesticht.

Side is tegenwoordig een echt openluchtmuseum, bezaaid met interessante bezienswaardigheden. Bij het binnenrijden van Side, valt uw oog meteen op de Hellenistische verdedigingsmuur. Iets verder liggen de resten van een Byzantijnse basiliek. Tegen

het centrum ligt het magnifieke amfiteater, waar in de zomer regelmatig concerten en dansvoorstellingen worden gegeven. Een wandelpad langs de pittoreske vissershaven leidt u via tal van restaurants en winkels naar de Agora Tempel, de Athena tempel en de Apollo tempel. Zijn populariteit dankt Side aan zijn langzaam aflopende zandstranden, aan zijn ruïnes, het winkelcentrum en nog veel meer toeristische voorzieningen.



**...KLEIN BEGONNEN,**



**Wist u,**

*dat Turkije een echt leder paradijs is met leder van hoogstaande en de beste kwaliteit?*

*Leder van de beste kwaliteit vindt u in SIDE LEDER.*

**Waarom SIDE LEDER ?**

**SIDE LEDER**

Sinds 1983

We volgen de laatste Europese trends

U kan ons altijd nieuwe ideeën geven

U kan uw eigen modellen ontwerpen

De prijzen zijn aangeduid

Garantiebewijs bij al uw aankopen

**... daarom is SIDE LEDER een merk.**

*(meer informatie bij uw reisleder)*

**UITGEGROEID TOT EEN MERKNAAM...**

**EEN CENTRUM  
& BOETIEK**

*We proberen om de mogelijkheden van een center en de exclusiviteit van een boetiek samen te brengen*

**CENTER: Atatürk Bulvarı No: 29 Side/ANTALYA/TÜRKİE**

**Tel: 0.242.753 36 10-753 53 88 Fax: 753 32 82**  
**www.sideleder.com.tr e-mail: info@sideleder.com.tr**



# Informatie van A tot Z

## Apotheek

'Eczane' of apotheken vindt u overal in het stadscentrum en soms ook in de buurt van de hotels. De Turkse apotheken zijn geopend van maandag t.e.m. zaterdag, op zondag is er steeds een apotheek van dienst, elke apotheek heeft het schema hangen van een dienstdoende apotheek.

## Autoverhuur

Een auto reserveert u het best via uw reisleiding. Zij kunnen u een betrouwbare en gekende verhuurmaatschappij aanbevelen. De auto wordt geleverd en terug opgehaald aan uw hotel. Een omniumverzekering is steeds in de prijs inbegrepen. U heeft enkel een Belgisch rijbewijs nodig.

## Banken

De openingstijden van de banken zijn van maandag tot vrijdag van 09u tot 12u en van 13u30 tot 17u. Gesloten op zaterdag en zondag.

Bankautomaten vindt u in de stadscentra. Bij de automaten van Fortis Bank kan u zowel euro's als Turkse Lire afhalen.

U kan echter vrijwel altijd terecht aan de receptie van uw hotel om geld om te wisselen in de lokale munt.

Indien u eurocheques en travellercheques wilt inwisselen, vergeet dan niet uw paspoort mee te nemen.

## Benzinestations

Benzinestations bevinden zich op de hoofdwegen. U kan zowel cash als met een kredietkaart betalen.

## Consulaat

Belgisch consulaat, Antalya

Tel 0242/244 68 53

Fax 0242/247 17 89

Het consulaat is geopend van maandag tot en met vrijdag van 9u tot 12u.

## Dienst voor toerisme

In de meeste steden vindt u een toeristische dienst waar men u inlichtingen kan verschaffen omtrent de bezienswaardigheden in de verschillende steden en hun openingsuren.

De toeristische dienst is open van maandag tot en met vrijdag, telkens van 9u tot 17u.

## Drinkwater

Het kraantjeswater is niet drinkbaar. Om alle mogelijke risico's te vermijden raden wij u aan om gebruik te maken van flessen water. Deze flessen vindt u bij elke kruidenier en meestal ook in het hotel.

Het Turkse woord voor water is 'su' (uitspraak: 'soe')

## Feestdagen

Officiële feestdagen in Turkije:

1 januari	nieuwjaarsdag
23 april	nationale feestdag dag van het kind
19 mei	jeugd- en sportdag
30 augustus	dag van de overwinning
29 oktober	dag van de republiek

Alle banken, postkantoren en vele winkels zijn op deze dagen gesloten.

## Religieuze feestdagen:

Omdat de datum van de religieuze feesten wordt bepaald door de Islamitische maankalender vinden deze feesten elk jaar op een andere dag plaats. De belangrijkste godsdienstige feesten zijn aan het einde van de vastenmaand : Het Suikerfeest (Seker Bayrami) duurt 3 dagen en 27 dagen later is er het Offerfeest (Kurban Bayrami) dat 4 dagen duurt.

## Film en foto

Fotowinkels, waar u films kan kopen en foto's kan laten ontwikkelen, vindt u overal. Het ontwikkelen en afdrukken is veel voordeliger dan in België. 1 uur service is gebruikelijk.

## Internet

In het centrum vindt u overal internetcafés, eveneens in sommige hotels. U betaalt er per uur.

## Kerken of kerkdiensten

Er is één kerk in Kaleici, het oude stadscentrum van Antalya: de St. Pauluskerk waar Engelse priesters elke zondag om 11u een dienst geven. Deze kerk bevindt zich aan de rechterkant als men vanuit de Atatürkstraat Kaleici binnenrijdt, net voor hotel Karyatit.

Moskeeën zijn alleen toegankelijk voor bezoek. Betreed geen moskee tijdens een dienst. In sommige moskeeën wordt u de toegang ontzegd.

Gelieve volgende regels in acht te nemen bij een bezoek: schoenen uit voor de moskee, vrouwen moeten knieën, schouders en hoofd bedekken, mannen knieën en schouders bedekken.

## Markten

Een plaatselijke markt is zeker het bezoeken waard. U ziet er de Turkse vrouwen hun inkopen doen en wie weet komt u ook in de verleiding om iets te kopen.

In Antalya is er dagelijks een grote groenten- en fruitmarkt. De markt bevindt zich in het centrum van de oude stad tussen het Dolmuseindstation en de poort van Hadrianus.

Voor de gasten van Kemer is er markt op vrijdag in Goynuk en op zaterdag in Tekirova, in Belek op zaterdag en in Kadriye op dinsdag.

De gasten die in de zones Side en Alanya verblijven hebben keuze uit 3 marktdagen:

Maandag in Manavgat (grote markt), vrijdagmorgen in Alanya en zaterdag in Side (tov. Moskee richting Kumkoy).



## Munteenheid

Sinds 1 januari 2005 is de Yeni Turkse Lira in gebruik. Ze hebben de oude Turkse Lira vervangen door 6 nullen weg te laten. De oude munten en briefjes (miljoenen) worden sedert 31 december 2005 niet meer aanvaard.

Let vooral op de muntstukken van 1 YLT en 50 Kurus (centen). Ze lijken heel erg op onze euro-munten van 1 euro maar ze zijn wel minder waard. De waarde van het Turks geld is niet stabiel: in januari 2007 was 1 euro 1,8 YLT waard. Vraag uw hostess naar de laatste koers.

## Musea

De Turkse musea zijn elke dag geopend, behalve op maandag. Indien u wilt filmen en fotograferen in musea of ruïnes wordt een bepaald bedrag aangerekend bij de entreeprijs. Het filmen of fotograferen voor publicatiedoeleinden, van nog niet gepubliceerde objecten met een beschermd auteursrecht, vereist een speciale toestemming van de Generale Directie van Musea en oude monumenten te Ankara.

Het archeologische museum van Antalya is zeker het bezoeken waard. U kunt er een prachtige collectie van de vele Griekse en Romeinse schatten bewonderen die gevonden werden in Zuid-Turkije. Openingstijden van dinsdag tot en met zondag: 9u tot 12u en van 13u30 tot 17u.

Het museum ligt iets buiten het centrum van Antalya.

## Openbaar vervoer of transport

### Dolmus

Kleine, witte busjes die rijden vanuit de stad naar de buitenwijken en terug (volgens vaste trajecten). U hoeft maar uw hand op te steken en het busje stopt. Voor langere trajecten moet u zich begeven naar het busstation waar u tickets kan kopen van de verschillende busmaatschappijen.

### Taxi's

Deze vindt u overal. Ze zijn meestal geel en herkenbaar aan het bordje 'taksi'. Alle taxi's hebben een meter maar voor langere afstanden doet u er beter aan om op voorhand een prijs af te spreken. De meeste taxistops hebben een bord met vaste prijzen.

### Politie

In de meeste politiekantoren wordt er enkel Turks gesproken maar in geval van communicatieproblemen wordt er een tolk bijgehaald.

### Postkantoor

In de meeste postkantoren kan u, behalve postzegels kopen, ook telefoneren en geld wisselen. Let wel: u betaalt meestal wel een commissie bij het wisselen van geld.

Prijzen van postzegels veranderen nogal regelmatig. Vraag daarom uw reisleiding naar de juiste tarieven.

### Safe

Wij raden u aan om gebruik te maken van de safes in het hotel. Die bevinden zich meestal in de hotelkamer en zijn al dan niet gratis. Bewaar hierin uw geld, waardevolle documenten en behalve bij het huren van een huurwagen, laat u uw identiteitskaart of paspoort steeds in uw safe.

### Souvenirs

Het is verboden om antiquiteiten, producten gemaakt van schildpadden, ivoor en namaakmerken van bv handtassen in België in te voeren. Hierop staat een fikse boete bij aankomst op de luchthaven. Bij de uitvoer van antiquiteiten staat een gevangenisstraf!

Neem dus nooit losse stenen mee van de archeologische sites want uw bagage wordt hierop gecontroleerd op de luchthaven van Antalya.

## Tandarts

Tandartsen vindt u in de meeste private ziekenhuizen.

## Telefoneren

Telefoonkaarten zijn te verkrijgen in het postkantoor of kleine supermarkten. Het is de voordeligste manier om te telefoneren en dit kan vanuit publieke telefoocellen. Telefoneren vanuit uw hotel is duur.

Om België te bellen draait u het nummer 0032, daarna het zonenummer (zonder nul) en het abonneenummer (of gsmnummer).

Buiten de piekuren (na 21 uur) en op zaterdag en zondag belt u goedkoper.

## Verlies en diefstal

Bij verlies of diefstal dient u onmiddellijk aangifte te doen bij de lokale politie.

Voor uw verzekering zal u een attest van de politie nodig hebben. Soms weigeren ze om u die te geven.

Het hotel is niet verantwoordelijk voor diefstal of verlies indien er geen sporen zijn van inbraak in uw kamer.

Bij verlies van uw identiteitskaart of paspoort moet u onmiddellijk aangifte doen bij de politie, die u een attest zal geven. U hebt dit attest nodig om nieuwe documenten te krijgen bij het consulaat samen met een bewijs van residentie (te bekomen in het gemeentehuis van uw woonplaats in België. Dit document kan gefaxt worden naar het consulaat) of een kopie van uw identiteitskaart, 2 pasfoto's, uw vliegtuigticket en ongeveer 10 YLT voor een zegel. Uw nieuwe documenten kunnen nog dezelfde dag afgeleverd worden. Dit document is slechts 14 dagen geldig.

Verlies of diefstal van bankkaarten: contacteer onmiddellijk Cardstop om uw kaart te blokkeren, ook indien uw kaart werd ingeslikt door een automaat.

## Voltage

In Turkije is het stroomnetwerk 220 volt, zoals in België.



## Winkels

Meestal zijn de winkels alle dagen geopend van 9u tot 20u. In de zomermaanden zijn de toeristische winkels dikwijls open tot 22u of later. De winkels in het centrum van Antalya zijn gesloten op zondag.

## Ziekenhuis (medisch centrum)

De beste behandeling krijgt u in de privé-kliniek (ozel). Daar zijn meestal ook vertalers die u kunnen helpen bij het communiceren met de artsen. Een groot aantal Turkse artsen spreekt een vreemde taal omdat de meesten van hen een opleiding in het buitenland hebben gehad.

Zorg dat u steeds het telefoonnummer en uw polisnummer van uw reisverzekering bij de hand hebt. Vermijd ten allen koste de staatsklinieken, Devlet Hastanesi. Ze sturen u met een pilletje weer weg! In geval van hospitalisatie, verwittig steeds zo snel mogelijk uw reisleiding.

Door verandering van uw eetgewoontes kan het zijn dat u last krijgt van maag- en darmklachten. Wend u dan tot de apotheek (eczane). Bij ernstige klachten is het beter om onmiddellijk een dokter te raadplegen. Verwittig ook uw host(ess).

## Zakkenrollers

Helaas zijn veel zakkenrollers actief op drukbezochte plaatsen en markten. Let daarom goed op uw handtas of portefeuille en neem nooit teveel geld mee of uw identiteitspapieren, die kunnen ze op de zwarte markt voor grote bedragen verkopen. Velen doen zich voor als civiele politieagenten en vragen uw identiteitspapieren. Ga hier nooit op in!



# Eten en drinken

De Turkse keuken behoort tot één van de beste ter wereld!

Het eten is erg gevarieerd en zit vol vitaminen. De gerechten worden vaak met olijfolie bereid. Er is een grote keuze aan restaurants. De internationale restaurants vindt u vooral terug in de stad. Overal op het platteland vindt u een groot aantal kleinere restaurants (lokanta) die tegen democratische prijzen eenvoudige maar lekkere gerechten aanbieden.

De meeste kleine, eenvoudige restaurants serveren lamsvlees dat aan een draaiend spit wordt geroosterd (döner kebab), geserveerd met salades of verse groenten gevuld met pikante rijst.

Als u de gerechten, die op de menukaart staan, niet begrijpt kan u altijd naar de keuken gaan om een keuze te maken.

## Een klein voorsmaakje:

### Hors-d'oeuvre 'mezeler'

Cerkez tavugu ('tsjerkez tavoeoe'): koude kip in walnotenpuree met knoflook

Midye dolmasi ('Midyé dolmase'): gevulde mosselen

Tarama: viskuitsalade

Yaprak dolmasi ('Yaprak dolmase'): gevulde vijgenbladeren

### Soepen 'çorbalar'

yayla çorbasi ('yayla tsjorbase'): yoghurtsoep

Düğün çorbasi ('Duun tsjorbase'): vleessoep met eidooier

### Van de grill

Bonfile: biefstuk

Döner Kebab ('Deuner Kebab'): lamsvlees aan 't spit

Sis Kebab ('Shish Kebab'): lamsvlees op een spies

Sis köfte ('Shish keufté'): gegrilde gehaktballetjes

### Pilaf 'pilavlar'

Sade Pilav ('Sadé Pilaw'): rijst (pilaf)

Iç pilav ('Itsj pilaw'): rijst met noten, krenten en uien

### Koude groenten in olijfolie ('zeytinyagllilar')

Imam bayildi ('Imam bayelde'): gesneden aubergines met tomaten en uien

Kabak kızartması ('Kabak kezartmase'): gebakken schijfjes pompoen met yoghurt

Zeytinyagli fasulye ('Zeytinyaale fasulyé'): sperziebonen in tomatensaus

### Hartig gebak 'börekler'

Sigara böregi ('Sigara beureyi'): deegrolletjes gevuld met kaas

Su böregi ('Soe beureyi'): taart met verschillende lagen kaas of vlees

## Salades 'salatar'

Çaçık: gesneden komkommer, in naar knoflook smakende yoghurt  
Coban salatasi: salade van tomaten, paprika, komkommer en uien

## Nagerechten

Baklava: bladerdeeg opgevuld met noten in stroop  
Sütlaç: romige koude rijstpudding  
Komposto: koud gestoofd fruit  
Dondurma: ijs

## Fruit 'meyvalar'

Uzüm: druiven  
Şeftali: perziken  
Erik: pruimen  
Kayisi: abrikozen  
Kiraz: kersen  
Incir: vijgen  
Kavun: gele meloen  
Karpuz: watermeloen  
Elma: appel  
Portakal: sinaasappel  
Muz: banaan

# Dranken

Een bekend alcoholisch drankje is raki (uitspraak: 'rake' met doffe e). Bij raki krijgt u een extra glas of flesje water. Dit giet u bij de raki, naar eigen smaak. Indien het niet sterk genoeg is, kan u een dubbele raki bestellen.

Turkije heeft een eigen biersoort, Efes. De naam van dit bier komt van de historische stad Ephese. Turks voor bier is 'bira'.

Turkse wijn heeft een zeer aangename smaak. U vindt er zowel rode, witte als rosé wijn. In sommige kleine restaurantjes is het soms niet mogelijk om wijn te krijgen. In de hotels, daarentegen, is dit geen enkel probleem.

Een ander typisch Turks drankje is Ayran. Het bevat geen alcohol en wordt heel veel gedronken, vooral bij de lunch. Het is een zeer gezonde drank en vooral in de warme zomermaanden is het een

aangename verfrissing. Het drankje is gemaakt van verdunde yoghurt waaraan een beetje zout is toegevoegd. Het is te vergelijken met een soort karnemelk met zout.

Wilt u koffie drinken dan hebt u de keuze tussen echte Turkse koffie (met het koffie-dik in het kopje) of de koffie die het meest lijkt op onze Belgische koffie. In het laatste geval vraagt u een 'Nescafe'.

### Hoe bestelt u Turkse koffie?

sade turk kahvesi: zonder suiker  
orta turk kahvesi: met een klein beetje suiker  
sekerli turk kahvesi: met veel suiker  
De koffie wordt in Turkije altijd zonder melk gedronken, meestal wordt er een glas water bijgegeven.

In Turkije wordt er veel thee gedronken. De thee wordt geserveerd in een klein glaasje. Behalve gewone thee kan u ook vaak appelthee krijgen.



# Gewoontes van Turkije

## Turkse baden

Een Turks bad is een heel aparte ervaring en zeker het proberen waard. In de grotere badhuizen zijn er aparte ruimten voor mannen en vrouwen. De kleinere badhuizen hebben openingstijden voor mannen bv. 's ochtends en voor vrouwen 's middags of omgekeerd. Soms kan er een bepaalde ruimte afgehuurd worden. In een hammam loopt niemand naakt rond. U krijgt een kleedkamertje toegewezen waar een omslagdoek klaar ligt. Daarna begeeft u zich naar een warme ruimte, volledig in marmer, met in het midden een marmeren plateau. Tegen de zijanten zijn er kranen bevestigd. De plastic bakjes vult u met warm water en dat giet u over uw lichaam om beter tegen de warmte te kunnen. Op eigen verzoek kan u zich ook laten masseren. Het massageprocédé is werkelijk heerlijk! U kan ook gewassen worden d.m.v. peeling waarbij alle dode

huidcellen worden verwijderd. Bij uw vertrek krijgt u nog een glaasje thee om de temperatuursverschillen te overbruggen.



## Folklore

Iedere streek van Turkije heeft zijn eigen volksdansen en klederdracht wat vooral tot uiting komt op folkloristische feesten en bij volksdansen. In de steden en de kustgebieden zijn de jonge vrouwen meestal westers gekleed in tegenstelling tot het platteland waar de harembroek nog gedragen wordt. De sluier is door Atatürk afgeschaft maar wordt in sommige streken toch nog gedragen evenals het hoofddoek. De mannen kleden zich meestal donker. Tijdens uw verblijf in Turkije zal u zeker en vast kennis maken met de Turkse muziek. De Turkse volksmuziek is oorspronkelijk afkomstig uit de steppen-streek van Azië. De Janitsarenmuziek maakt vooral gebruik van houten en koperen blaasinstrumenten, trommels en de triangel. Meer verfijnd is de klassieke muziek van het Ottomaanse hof. Zeer geliefd in Turkije is de oude worstelsport. Op de bussen of openbare plaatsen ziet u aanplakbiljetten van wedstrijden. De worstelaars zijn meesters in hun sport en moeten aan zware

lichamelijke eisen voldoen. Zij spelen hun wedstrijden in knielange, lederen broeken en volledig ingesmeerd met olie onder de aanmoediging van het enthousiaste publiek.



# Typische feesten

## Besnijdenis

Het traditionele besnijdenisfeest wordt in Turkije Sünnet Dügünü genoemd, een belangrijke feestelijke gebeurtenis die in huiselijke kring plaatsvindt. Bij hun besnijdenis zijn de jongetjes tussen de 5 en 12 jaar oud. De viering is heel belangrijk in de islam en vraagt veel voorbereiding. Op de morgen van het eigenlijke feest wordt de jongen, onder aanwezigheid van de mannelijke gasten en een kerkzanger, door een arts besneden. Voor de jongen is dit geen aangename ervaring maar dit wordt door de vele geschenken wel gecompenseerd. Van zijn naaste familieleden krijgt de jongen goudstukken als symbolisch begin van het vermogen waar hij later zijn bruidsprijs mee kan betalen. Hij wordt in een prachtig opgemaakt bed met zijn geschenken en zijn bezoekers gefotografeerd. Na twee of drie dagen staat de jongen weer op en trekt hij nieuwe kleren aan. Vanaf nu is hij een echte islamiet en draagt naar de moskee geen korte

broek meer. Voor ons klinkt dit misschien vreemd maar het kind zal nog vaak vertellen en opscheppen over zijn feest en zijn geschenken.

## Doopplechtigheid

De baby's in Turkije worden niet gedoopt volgens ons ritueel. Onmiddellijk na de geboorte zal de muezzin dire gebedsstrofen uitspreken in het oor van de baby. Na de vierde gebedsstrofe wordt door één van de mannelijke familieleden drie maal de naam van het kindje in het oor gefluisterd. Nu is het kind gedoopt. Om de baby te beschermen tegen het kwaad mag het veertig dagen en veertig nachten niet buitenkomen. Is dit toch hoogst noodzakelijk (bijvoorbeeld voor een bezoek aan een dokter) dan moet het kind goed ingepakt worden in dekens en zal de moeder bovenop de dekens altijd een brood leggen. Indien ze onderweg een bedelaar of een hond tegenkomen, dan moet dit brood, in naam van de

baby, gegeven worden. Vaak hangt er in het wiegje een blauw oog. Dit is het goede oog dat het kwade oog van het kind zal weghouden.

## Bijgeloof

Turken zijn gelovig maar ook heel bijgelovig. Vooral in auto's, aan kettingen, e.d. zie je heel vaak het kleine, blauwe oogje ter afzwering van het kwade oog. Er zijn ook veel wensbomen of wenskettingen waar men een stukje stof of papier omknoopt en iets kan wensen. Een ander ritueel is dat er stukjes papier met gebeden in de rivier worden geworpen. Als een wens uitkomt, zal men steeds de belofte die hierbij werd gedaan, uitvoeren.

## Bruiloft

Bij de traditionele families duren de bruiloften meerdere dagen en wordt er in beide huizen feest gevierd. De eerste dag wordt in het huis van de bruid de uitzet uitgesteld. Iedereen die op bezoek komt, bewondert de spullen. Door beide ouders wordt

opgemaakt hoeveel bruid of bruidegom inbrengen in het huwelijk.

Op de tweede dag gaan alle vrouwelijke familieleden van bruid en bruidegom naar de Hammam waar er wordt gegeten, gedronken en plezier gemaakt. Op het einde van de dag gaat iedereen uitgebreid in bad.

De derde dag wordt door de vrouwelijke familieleden van de bruidegom een bezoek gebracht aan het huis van de bruid. Zij bevindt zich in een donkere kamer met een doek die haar gelaat bedekt. Eenmaal men tot overeenstemming is gekomen, worden de handpalmen en voetzolen van de bruid ingesmeerd met henna. Ook de vrouwen laten hun eigen rechterhand insmeren. De bruidegom laat enkel zijn rechterpink met henna kleuren zonder het bijzijn van zijn bruid omdat dit ongeluk zou brengen.

Op de vierde dag vindt de huwelijksvoltrekking plaats. Vanaf nu is het echtpaar man en vrouw en blijft het meisje in het huis van de ouders van haar man wonen.



# Een mondje Turks

## Uitspraakregels

Op een paar Turkse letters na, waarvoor een speciale uitspraak bestaat, is het Turkse alfabet bijna identiek aan het Nederlands alfabet. Wilt u toch een mondje Turks praten dan geven we hier een paar uitspraakregeltjes:

c = dj vb. Cami (moskee) = dja-mi

ç = tj vb. foça = fotsja

ğ (zachte g = onuitgesproken, vb. dağ (berg) = daa  
maar dient om de voorafgaande klinker te verlengen)

ı (zonder punt) = tussen i en e vb. topkapı = topkapè

ö = eu vb. göreme = geureme

ş = sh vb. Kuşadası = Koeshadase

ü = als in 't Frans "tu" vb. ürgüp = urgup



## Kleine conversatiegids

Als antwoord op "hoşgeldiniz" (welkom) geeft u "hoşbulduk".

Hallo	: merhaba
Tot ziens	: guruhmek üzere (persoon die weggaat) : güle güle (persoon die blijft)
Goede morgen	: günaydın
Goede avond	: iyi akşamlar
Goede nacht	: iyi geceler
Hoe gaat het met je?	: nasılsınız
Goed, dank u	: iyiyim, teşekkür ederim
Alstublieft	: lütfen
Dank u	: teşekkür ederim of merci
Ja	: evet
Nee	: hayır
Wanneer	: ne zaman
Gisteren/vandaag	: dün, bugün
Morgen	: yarın
Morgen/middag	: sabah, öğleden sonra
Avond/nacht	: akşam, gece
Hoe laat is het?	: saat kaç
Luchthaven	: hava limanı
Haven	: liman
Het centrum v/d stad	: şehir merkezi
Waar is dit?	: nerede
Is het ver?	: uzak mı
Boter	: tereyağı
Koffie	: kahve
Thee	: çay
Melk	: süt
Suiker	: şeker
Rekening	: hesap

## Tellen in het Turks

- 1 bir
- 2 iki
- 3 üç
- 4 dört
- 5 beş
- 6 altı
- 7 yedi
- 8 sekiz
- 9 dokuz
- 10 on

# Excursietips

Heerlijk toch, op vakantie in het gastvrije Turkije, één van de populairste vakantie landen. Het paradijs van zon, zee, bergen en meren.

Vakantie is altijd genieten, relaxen,... maar ook de streek verkennen.

Naast zon en uitgaansgelegenheden hebt u ook fantastische excursiemogelijkheden.

Om u daarbij te helpen, hebben we een selectie gemaakt van excursies. Hierdoor kan u een prachtig beeld krijgen van de streek waar u uw vakantie doorbrengt. Er is voor elk wat wils want Antalya heeft heel wat te bieden.

Voor boekingen van de excursies kan u steeds bij uw reisleiding terecht.

## Typisch Turkije:

De excursie bij uitstek om het echte en nog typische Turkije van nabij te beleven. U trekt het binnenland in, waar u een bezoek brengt aan een landelijk dorpje, een dorps huis, een moskee en een lagere school. Bezoek Turkije zoals u het voorheen nog nooit zag, weg van al het toerisme.

## Perge – Aspendos – Side/Antalya:

Een excursie voor cultuurliefhebbers met een bezoek aan de stad van Side of Antalya. Bewonder de indrukwekkende resten van de Romeinse stad Perge, een toenmalige belangrijke havenstad. Loop in de voetsporen van de Romeinen langs het theater, het stadion, het badhuis met zijn oorspronkelijke vloermozaïeken, de marktplaats enz.

U bezoekt eveneens het imposante amfitheater van Aspendos, gebouwd in de 2de eeuw na Chr, dat internationaal erkend is als het best bewaarde

theater uit de Romeinse tijd in heel Klein-Azië. Het antieke, impressionante theater wordt in de zomermaanden nog steeds gebruikt voor dans- en muziekkuitvoeringen. (raadpleeg uw hostess voor eventuele evenementen)

## Termessos – Kursunlu:

Termessos dateert uit de Hellenistische en Romeinse periode en ligt op 1200 m hoogte in het prachtige Taurusgebergte. De laatste ca. 400 m legt u te voet af langs talrijke ruïnes zoals het aquaduct, gedenktekens, kerkers en sarcofagen tot aan het amfitheater. Na deze stevige wandeling wordt de lunch genomen en gaat u verder naar de prachtige watervallen van Kursunlu. Een ideale excursie voor natuur-, cultuur- en wandelliefhebbers.

## Antalya shopping:

Vrije tijd in Antalya met een bezoek aan de watervallen, een juwelenzaak en ledergroothandel.

## Kekova – Myra:

Een boottocht in de zomermaanden langs de verzonken stad van Kekova.

U rijdt langs het Taurusgebergte naar het dorpje van Finike, vervolgens brengt een tocht via een prachtige weg u naar Myra, de geboorteplaats van St Nicolaas. U brengt een bezoekje aan de pelgrimskerk van St Nicolaas met zijn graftombe. De rit gaat verder naar de indrukwekkende Lycische rotsgraven die bij iedereen een enorme indruk zullen achterlaten. Bent u goed te been, wandel dan beslist even naar boven om de graven van dichtbij te bewonderen, sommige zijn prachtig versierd.



### **Sagalassos:**

Sagalassos ligt 7 km ten noorden van het dorpje Aglasun in de provincie Burdur. Omstreeks 1600 v.Chr. vestigden de Pisidiërs zich hier, een indo-europese stam, wiens stad in 333 v.Chr. veroverd werd door Alexander de Grote. In 1990 startte men hier met opgravingen onder leiding van professor Marc Waelkens van de Katholieke Universiteit van Leuven. In de zomermaanden kan u de studenten hier aan het werk zien. De dag wordt afgesloten met een bezoek aan de typische markt van Burdur.

### **Manavgat:**

Bij deze uitstap bezoekt u de bekende watervallen en vaart u met een vissersboot tot aan de monding van de rivier, waarin nog talrijke waterschildpadden leven. Na de middag kan u gezellig kuieren op de plaatselijke markt van Manavgat waar u een overvloed vindt aan fruit, groenten, huishoudspullen, maar ook kledij, lederwaren, verschillende theesoorten, noten en andere lekkernijen.

### **Off Road Safari:**

De uitdaging voor avonturiers die zelf actief aan een excursie willen deelnemen. Bezoek het binnenland met zijn kleine wegen en prachtige natuur en laat het toerisme achter u. Stof en avontuur gegarandeerd!

### **Rafting:**

Een waar avontuur, waar een ervaren gids u met woord en daad bijstaat. U vaart de Koprulu Canyon rivier af in een kano van 2 of van 12 personen. Ook voor beginners!

### **Alanya:**

U brengt een bezoekje aan het schilderachtige Alanya, gelegen tussen de sinaasappel-, citroen- en bananenplantages, met zijn oude kruisridderburcht, de resten van de Seldsjokstad en de Damlatasgrot die een hoogte bereikt van 15 m en rijk is aan stalacmieten en stalagtieten. Vrije tijd voor shopping in het centrum. Een bootje brengt u langs de Rode Toren, de oude Seldsjok-scheepswerf, de zeeroversgrot en het badhuis van Cleopatra.

### **Bootexcursie – Blauwe Vaart Kemer / Alanya:**

U vaart langs de mooiste baaien van de Turkse kust. U geniet van de zon, het zachte briesje en het kristalheldere water. Gelegenheid tot zwemmen.

Raadpleeg uw excursieprogramma voor een groter aanbod aan uitstappen!



# Professional Hands

Private and Travel  
Insurances are  
accepted.



ANADOLU HOSPITAL

ANTALYA

Çaybaşı Mah. Burhanettin Onat Cad. 1352 Sok. 07100 ANTALYA  
Tel: +90 242 249 33 00 Fax: +90 242 311 67 78  
antalyainfo@anatoliahospital.com • www.anatoliahospital.com



#### Kemer Anadolu Hospital

Kemer 1. Giriş Atatürk Bulvarı  
07980 Kemer / ANTALYA  
Tel: +90 242 814 59 70 (pbx)  
Fax: +90 242 814 59 84  
kemerinfo@anatoliahospital.com



KEMER

#### Belek Anadolu Hospital

Akanlar Mah. Alan Cad.  
07500 Kadriye / ANTALYA  
Tel: +90 242 725 50 00 (pbx)  
Fax: +90 242 725 55 12  
belekinfo@anatoliahospital.com



BELEK

In 2007 summer  
season, our 4th  
hospital will be  
opened in Side.



SIDE • 2007



# Zin in een job bij Jetair?

Surf naar [www.jetaircareer.be](http://www.jetaircareer.be)

Ik  werk maken van vakantie

Jetair is niet alleen een begrip als het gaat om de mooiste vakanties, maar vormt ook een werkplek voor meer dan 1500 medewerkers in België en Luxemburg. Wij zoeken voortdurend nieuwe medewerkers, mensen die met de glimlach geboren zijn, die gebeten zijn door toerisme, voor verschillende afdelingen en functies.

>>>



Op de jobsite [www.jetaircareer.be](http://www.jetaircareer.be) vind je meteen alle recente vacatures bij de touroperator Jetair, de airline Jetairfly en de reisbureauketen Jetaircenter en kan je online solliciteren.

Wil je graag als host of animator in het buitenland werken? Surf dan naar [www.jetaircareer.be/buitenland](http://www.jetaircareer.be/buitenland)

Schrijf je in op onze Job Agent op [www.jetaircareer.be](http://www.jetaircareer.be) en ontvang de Jetair jobaanbiedingen in je mailbox.



# Formaliteiten

## NAAR HUIS

De afhaaltijden aan uw hotel voor uw terugvlucht worden gebruikelijk 1 tot 2 dagen voor uw vertrek door de host(ess) bekend gemaakt. Vergeet niet bij uw vertrek de sleutel van uw kamer bij de receptie af te geven.

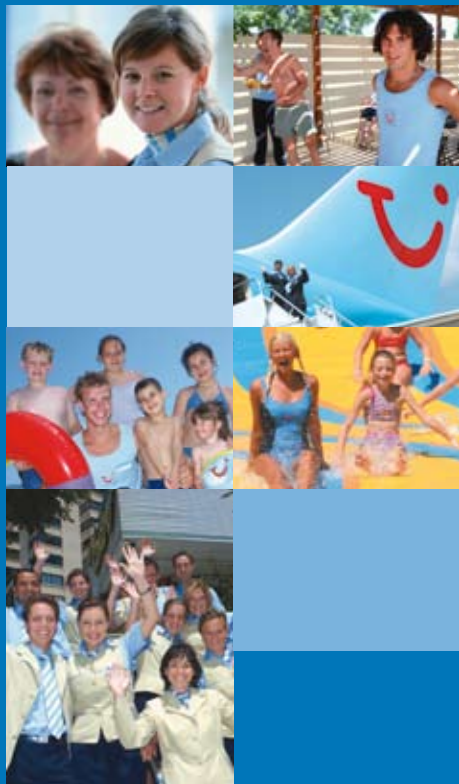
Gelieve te checken met uw host(ess) wanneer u ten laatste uw kamer moet verlaten.

## WAT MAG U MEENEMEN NAAR BELGIË?

Bij terugkeer in België mogen door personen van 17 jaar en ouder vrij volgende producten worden ingevoerd:

- \* 200 sigaretten of 50 sigaren of 100 cigarillo's of 250 gram rooktabak
- \* 1 liter alcoholische drank met een alcoholpercentage van meer dan 22%  
OF 2 liter alcoholische drank of met een percentage van minder dan 22%
- \* 50 ml parfum
- \* 0,250 l eau de toilette
- \* 500 gram koffie
- \* 200 gram koffie-extracten of koffie-essences
- \* 100 gram thee
- \* 40 gram thee-extracten of thee-essences
- \* voor maximaal EUR 175 aan souvenirs/geschenken

Houd er rekening mee dat bij invoer in België van in het buitenland gekochte goederen, naast de gebruikelijke douanekosten, ook invoerrechten en BTW geheven kan worden.



Verantwoordelijke uitgever: Bart Rutten, Jetair NV, Gistelsestwg 1, B-8400 Oostende

Datum uitgifte: 1 april 2007

keeps  
best memories  
until  
the  
eternity



tr:a

*Three diamonds,  
for your past, today and tomorrow.*



This special design is unique in  
jewellery world and can be used as  
a single diamond ring as your wish.

Storks Jewellery Center - Havalimanı Yolu Üzeri 8.Km - Antalya 0242.310 31 10 - 310 30 90 Storks Laura - Fener Mahallesi, Özgürlük Bulvarı No:136 - Antalya 0242.324 56 88 - 324 56 87 Storks Lares - Lares Park Hotel Kopak Çayı Mevki TRT - Antalya 0242.349 63 75 - 349 63 80 Storks Titanic - Titanic Delux Hotel Güzeloba Mevki TRT Kampı Yanı - Antalya 0242.352 02 02 - 352 02 00 Storks Limra - Merit Limra Hotel Turizm Caddesi No:15 - Kiris / Antalya 0242.824 53 00 - 824 53 55 Storks Cesars - Cesars Resort Hotel - Kumköy / Antalya 0242.753 24 80 - 753 24 82 Storks Royal Wings - Royal Wings Hotel - Güzeloba Mah. Kopak Çayı Mevki - Lara / Antalya 0242.352 02 81 - 352 02 82 Atalürk Bulvarı - Kemer / Antalya 0242.814 27 47 - 814 27 00 Storks Miracle - Miracle Resort Hotel - Güzeloba Mah. Kopak Çayı Mevki - Lara / Antalya 0242.352 01 59 - 352 01 71 Storks Kiris - Joy Kiris World Hotel - Kiris Mevki 07980 - Kemer / Antalya 0242.824 68 00 - 824 68 20 Storks Ma Biche - Joy Ma Biche Hotel Cumhuriyet Mah. Sakıp Sabancı Cad.No:35 - Göynük / Antalya 0242.815 29 00 - 815 21 91 Joy Park Kimeros Hotel - Cumhuriyet Mahallesi Göynük - Kemer / Antalya 0242.815 16 63 - 815 21 81 Storks Cesars - Cesars Hotel - İleribaşı Mevki - Belek / Antalya 0242.715 13 90 - 715 10 15 Joy Long Beach Hotel Kızılağaç Mevki - Manavgat / Antalya 0242.748 77 77 - 748 78 10 Storks Grand Kemer - Joy Grand Kemer Hotel-Cumhuriyet Mah. Sahil Yolu Cad.No:23 - Göynük / Antalya 0242.815 17 00 - 815 17 09



**STORKS**  
MÜCEVHER  
C'baïn of Stores  
www.storks.com.tr

HSC-CD DEUTSCHLAND - PFORZHEIM: 00490 7231 28 44 02 - RUSSIA - MOSKOW: 00 7095 507 46 52

Stork's bir **advantage** üye kuruluşudur. **FREE CUSTOMER SERVICE: 0800 211 50 50**